



# 63



ДЛ02



171505389/3

**HR** KOSILIČA SA SJEDALOM ZA VOZAČA  
PRIRUČNIK ZA UPORABU

**POZOR!** - Prije uporabe stroja, pažljivo pročitajte ovaj priručnik.

**HU** VEZETŐÜLÉSES FŰNYÍRÓGÉP  
HASZNÁLATI UTASÍTÁS

**FIGYELEM!** - Mielőtt használatba venné a gépet olvassa el figyelmesen az alábbi használati utasítást.

**SL** KOSILNICA S SEDEČIM VOZNIKOM  
PRIROČNIK Z NAVODILI

**POZOR!** –  
Pred uporabo stroja, pozorno preberite ta priročnik.

**SK** KOSAČKA SO SEDIACIM VODIČOM  
NÁVOD NA POUŽITIE

**UPOZORNENIE!** - Pred použitím stroja si pozorne prečítajte tento návod.

**RO** MAȘINĂ DE TUNS IARBA CU ȘOFER LA VOLAN  
MANUAL DE INSTRUCȚIUNI

**ATENȚIE:** înainte de a utiliza mașina, citiți cu atenție manualul de față.

# PREKLAD PÔVODNÉHO NÁVODU NA POUŽITIE (ISTRUZIONI ORIGINALI)

## PREDSTAVENIE VÝROBKU

Vážený Zákazník,

ďakujeme Vám za vašu dôveru, ktorú ste prejavil našim výrobkom. Priali by sme si, aby Vás vaša nová kosačka plne uspokojila, a aby Vám jej používanie splnilo všetky Vaše očakávania. Tento návod je pripravený tak, aby Vám umožnil zoznámiť sa, dobre poznať Váš stroj a používať ho bezpečne a efektívne. Nezabudnite, že je neoddeliteľnou súčasťou samotného stroja, majte ho preto neustále poruke kvôli konzultácií a odovzdajte ho spolu so strojom novému majiteľovi.

Tento Váš nový stroj bol navrhnutý a vyrobený s ohľadom na súčasné platné normy, čo zaručuje jeho spoľahlivosť a funkčnosť pre kosenie a zber trávy, ak sú rešpektované pokyny v tomto návode na použitie a údržbu (**správne použitie**); akékoľvek iné, než vyššie uvedené použitie, alebo nerespektovanie bezpečnostných pokynov, pokynov na údržbu a opravy, je považované za **“nesprávne použitie”** (☛ 5.1) a preto v tomto prípade prestáva platiť záruka poskytovaná výrobcom. Za akékoľvek škody, alebo ublíženie na zdraví spôsobené sebe, alebo iným osobám nesprávnym použitím je zodpovedný iba užívateľ.

Ak kosíte s niektorými nepatrnými odlišnosťami medzi Vaším strojom a strojom popísaným v tomto návode, majte na pamäti skutočnosť, že neustále vylepšovanie výrobku môže mať za

následok zmenu informácií uvedených v tomto návode bez povinnosti upozorniť a informovať o tom majiteľa stroja. Výnimku tvoria iba tie časti návodu, ktoré sú nevyhnutné pre dodržiavanie bezpečnostných noriem a zaistenie funkčnosti. V prípade akýchkoľvek pochybností sa obráťte na Vašeho predajcu. Veľa zdaru pri práci!

## SERVISNÁ SLUŽBA

V tomto návode sú uvedené všetky pokyny potrebné pre správne používanie stroja a pre jeho základnú nevyhnutnú údržbu, ktorú má vykonávať sám užívateľ. Akékoľvek informácie týkajúce sa úkonov, ktoré nie sú popísané v tomto návode,

Vám poskytne Váš predajca, alebo príslušné Autorizované Centrum Servisnej služby.

V prípade Vášho záujmu Vám váš predajca môže navrhnúť personálny program údržby, ktorý by čo najlepšie vyhovoval Vaším požiadavkám, a ktorý Vám umožní udržiavať váš zakúpený výrobok v perfektnom stave a tým zachovať hodnotu Vašej investície.

# OBSAH

<b>1. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY</b> .....	3
Obsahuje pokyny pre bežné použitie stroja	
<b>2. POPIS STROJA A JEHO ČASTI</b> .....	7
Podáva popis stroja a jeho hlavných častí	
<b>3. ROZBALENIE A MONTÁŽ STROJA</b> .....	9
Vysvetľuje, ako rozbaľiť stroj ako zložiť jednotlivé oddelené časti	
<b>4. OVLÁDANIE A KONTROLA STROJA</b> .....	12
Popisuje umiestnenie a funkciu všetkých riadiacích a kontrolných prvkov	
<b>5. POKYNY NA POUŽITIE</b> .....	16
Obsahuje všetky informácie potrebné na správne a bezpečné používanie	
<b>5.1</b> Rady pre zaistenie bezpečnosti .....	16
<b>5.2</b> Podmienky zásahu bezpečnostných systémov .....	16
<b>5.3</b> Príprava stroja na používanie .....	17
<b>5.4</b> Použitie stroja .....	19
<b>5.5</b> Použitie stroja na svahoch .....	24
<b>5.6</b> Preprava .....	25
<b>5.7</b> Niektoré rady na dosiahnutie dobrej kvality kosenia .....	25
<b>6. ÚDRŽBA</b> .....	26
Obsahuje všetky informácie, ako udržiavať stroj v dobrom stave	
<b>6.1</b> Odporúčania na zaistenie bezpečnosti .....	26
<b>6.2</b> Riadna údržba .....	26
<b>6.3</b> Úkony na stroji .....	27
<b>7. OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA</b> .....	30
Poskytuje niektoré rady pre použitie stroja s ohľadom na životné prostredie	
<b>8. NÁVOD NA IDENTIFIKÁCIU ZÁVAD</b> .....	31
Pomôže Vám vyriešiť prípadné problémy vzniknuté pri prevoze stroja	
<b>9. PRÍDAVNÉ ZARIADENIA</b> .....	33
Obsahuje popis prídavných zariadení pre špeciálne účely	
<b>10. TECHNICKÉ ÚDAJE</b> .....	35
Obsahuje základné technické parametre Vášho stroja	

# 1. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

## 1.1 AKO ČÍTAŤ NÁVOD NA POUŽITIE

V tomto návode sú popísané rôzne verzie stroja, ktoré sa môžu navzájom líšiť hlavne z dôvodu:

- typu náhonu: s mechanickou prevodovkou alebo s variátorom s plynulou reguláciou rýchlosti. Modely s variátorom je možné identifikovať podľa označenia "ELV63", uvedenom na príslušnom identifikačnom štítku (☛ 2.1);
- prítomnosti častí stroja a prídavných zariadení, ktoré nie sú vždy dostupné vo všetkých oblastiach predaja;
- prítomnosti zvláštneho vybavenia.

Označenie "☛" poukazuje na odlišnosti z hľadiska prevádzky a následuje za ním označenie verzie, na ktorú sa vzťahuje.

Označenie "☛" sa odvoláva na inú časť návodu, kde sa nachádzajú ďalšie vysvetlenia alebo informácie.

Zvlášť dôležité odstavce týkajúce sa bezpečnosti alebo funkčnosti stroja sú označené nasledujúcim spôsobom:

### POZNÁMKA

alebo

### DÔLEŽITÉ

Upresňuje alebo vysvetľuje niektoré už uvedené informácie s cieľom vyhnúť sa poškodeniu stroja a spôsobeniu škody.

**⚠ UPOZORNENIE!** Upozorňuje na možnosť ublíženia na zdraví sebe alebo iným osobám v prípade neuposlušnutia.

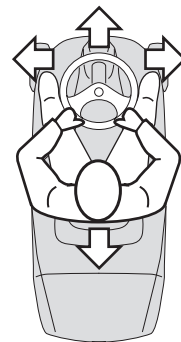
**⚠ NEBEZPEČENSTVO!** Upozorňuje na možnosť ťažkého ublíženia na zdraví sebe, alebo iným osobám v prípade neuposlušnutia.

### POZNÁMKA

Všetky výrazy "predný", "zadný", "pravý", a "ľavý" sa vzťahujú k pozícii sediacej obsluhy.

### DÔLEŽITÉ

K zoznámению sa s úkonmi spojenými s použitím a údržbou motora a batérie, ktoré nie sú popísané v tomto návode, si prečítajte v samostatnom návode, ktoré sú neoddeliteľnou súčasťou poskytnutej dokumentácie.



## 1.2 ZÁKLADNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

### ⚠ UPOZORNE!

Určené na pozorné prečítanie pred použitím stroja.

### A) ZOZNÁMENIE SA SO STROJOM

- 1) **Prečítajte si pozorne tento návod.** Zoznámte sa s ovládacími prvkami a s vhodným použitím pracovného prostriedku.
- 2) Nikdy nedovoľte používať stroj deťom ani osobám, ktoré nie sú dostatočne oboznámené s týmito pokynmi. Zákony v jed-

notlivých krajinách upresňujú minimálny predpísaný vek pre užívateľa.

### 3) **Nepoužívajte stroj, ak sú v jeho blízkosti osoby, hlavne deti, alebo zvieratá.**

4) Pamätajte, že obsluha alebo užívateľ nesie plnú zodpovednosť za nehody a nepredvídané udalosti, voči iným osobám a ich majetku.

5) Neprevádzajte žiadnych spolujazdcov.

6) Vodič musí absolvovať vhodný výcvik ovládania, so zvláštnou pozornosťou venovanou predovšetkým nasledujúcim skutočnostiam:

- potrebe sústredenia sa a koncentrácie počas pracovnej činnosti;
- pamätajte, že pre znovuzískanie kontroly nad strojom kľúčom sa po svahu nie je možné použiť brzdu. Hlavné dôvody straty kontroly nad strojom sú:
  - nedostatočná príľnavosť kolies;
  - nadmerná rýchlosť;
  - nevhodný spôsob brzdenia;
  - použitie stroja pre nevhodný účel;
  - nedostatočná informovanosť o možných dôsledkoch jazdy pri zlých podmienkach terénu, zvlášť na svahoch.

## B) PRÍPRAVA STROJA NA POUŽITIE

1) **Pri kosení noste pevnú uzavretú obuv a dlhé nohavice.**

Nepracujte bosí alebo v otvorených sandáloch.

2) Skontrolujte dôkladne celú pracovnú plochu a odstráňte všetky cudzie predmety, ktoré by mohli byť strojom vymrštené.

3) **NEBEZPEČIE! Benzín je vysoko horľavý.**

- palivo skladujte len v nádobách určených na tento účel;
- palivo doplňujte na otvorenej, dobre vetranej ploche a počas doplňovania paliva nefajčite;
- **palivo doplňujte pred naštartovaním motora; neodkladajte uzáver palivovej nádrže a nedoplňujte palivo za chodu**

**alebo ak je motor horúci;**

- ak rozležete palivo, nepokúšajte sa naštartovať motor, ale presuňte stroj na iné miesto a zabráňte vzniku nebezpečenstva požiaru, až kým sa benzínové výpary nerozptýlia.
- zakaždým znovu zaskrutkujte a starostlivo dotiahnite uzáver nádrže a nádoby s palivom.
- 4) Vymeňte poškodený tlmič výfuku.
- 5) **Pred začatím** kosenia vždy skontrolujte stav stroja, predovšetkým dotiahnutie skrutiek a stav noža. Vymeňte ako celok poškodený nôž a skrutky, aby bolo zachované vyváženie noža.

## C) POUŽITIE STROJA

- 1) Neštartujte motor v uzatvorených priestoroch, kde vzniká nebezpečenstvo nahromadenia dymu oxidu uhoľnatého.
- 2) Pracujte iba pri dennom svetle alebo dobrom umelom osvetlení.
- 3) Pred naštartovaním motora vyradte nože a preradte prevodovku do “neutrálu”.
- 4) **Nekoste na svahoch s vyšším sklonom ako 10° (17%).**
- 5) **Pamätajte, že neexistuje “bezpečný” svah.** Jazda na svahu vyžaduje zvýšenú pozornosť. Aby ste sa vyhlí prevráteniu:
  - nezastavujte a nerozbiehajte sa prudko pri jazde do kopca alebo z kopca;
  - náhon zaraďujte veľmi zvolna a majte vždy zaradenú rýchlosť, zvlášť pri jazde z kopca;
  - pri jazde po svahu a pri zatáčaní znížte rýchlosť;
  - venujte pozornosť prejazdu hrbolov, jám a iných skrytých nebezpečných miest;
  - **na svahu nikdy nekoste v priečnom smere;**
- 6) Pri prechádzaní povrchov bez trávnatého porastu vyradte z činnosti nôž.

7) **Nikdy nepoužívajte stroj s odmontovanými alebo poškodenými ochrannými krytmi, alebo bez namontovaných bezpečnostných zariadení.**

8) **Nemeňte nastavenie motora, a nedovoľte, aby motor dosiahol príliš vysoké otáčky.** Používanie motora pri nadmernej rýchlosti môže mať za následok zvýšenie rizika ublíženia na zdraví.

9) Pred opustením polohy obsluhy je potrebné:

- vyradiť nôž a spustiť rezný kotúč do nižšej polohy;
- zaradiť neutrál a parkovaciú brzdu;
- zastaviť motor a vybrať kľúč zapalovania (*u modelov s elektrickým štartovaním*).

10) **Vyradte nôž, zastavte motor a vytiahnite kľúčik od zapalovania vždy** (*u modelov s elektrickým štartovaním*):

- pokiaľ chcete vyčistiť alebo odstrániť upchatie vo vyhadzovacom kanále medzi kosačkou a zberným košom;
- pred kontrolou, čistením alebo prácou so strojom;
- po zásahu stroja cudzím predmetom. Overte prípadné poškodenie stroja a vykonajte nevyhnutné opravy ešte pred opätovným použitím stroja;
- v prípade, že sa náhle zvýšia vibrácie stroja (ihneď zaistite a odstráňte príčinu vibrácií).

11) Vyradte z činnosti nôž počas prepravy a zakaždým, keď nie je v činnosti.

12) **Zastavte motor a vyradte nôž:**

- pred dopĺňaním paliva;
- pred zložením zberného koša.

13) Pred vypnutím motora znížte otáčky, a ak je motor vybavený kohútikom na uzavretie prívodu paliva, po ukončení práce ho zavrite.

2) Nenechávajte stroj s benzínom v nádrži v miestnosti, kde by mohlo dôjsť k styku benzínových výparov s voľným plameňom alebo iskrou.

3) Pred umiestnením stroja v akomkoľvek prostredí nechajte vychladnúť motor.

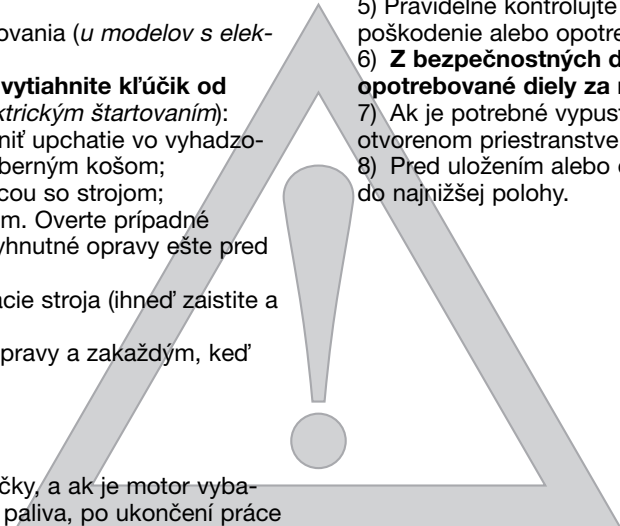
4) Aby ste znížili riziko požiaru, očistite pred uskladnením motor, výfuk, priestor pre uloženie akumulátora a priestor na skladovanie benzínu od zvyškov trávy, listov a prebytočného maziva.

5) Pravidelne kontrolujte zberný kôš, aby ste včas zistili jeho poškodenie alebo opotrebenie.

6) **Z bezpečnostných dôvodov vymeňte poškodené alebo opotrebované diely za nové.**

7) Ak je potrebné vypustiť nádrž, vykonávajte tento úkon na otvorenom priestranstve.

8) Pred uložením alebo opustením stroja spustte rezný kotúč do najnižšej polohy.



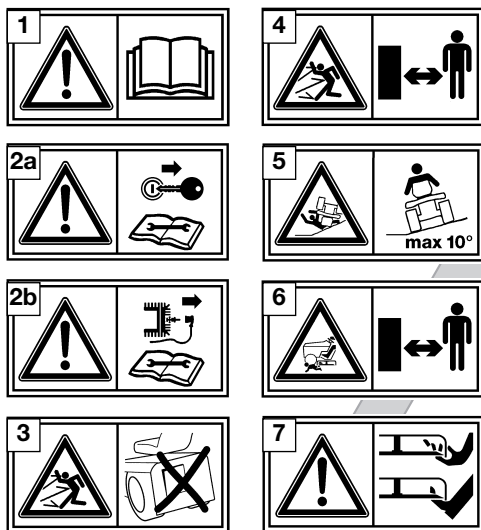
## DI ÚDRŽBA A SKLADOVANIE

1) Udržujte matice a skrutky dotiahnuté, aby ste si mohli byť istý, že sa stroj nachádza v bezpečnom funkčnom stave.

### 1.3 VÝSTRAŽNÉ ŠTÍTKY

Váš stroj musíte používať s opatrnosťou. Aby ste na to nezabudli, na stroji boli zozmiestnené štítky so symbolmi, ktoré sa odvolávajú na príslušné bezpečnostné opatrenia pre použitie stroja.

Tieto symboly sú považované za súčasť stroja. V prípade odpadnutia alebo pri výraznom znížení čitateľnosti niektorého so štítkov, požiadajte vášho výrobcu o jeho výmenu. Nasleduje význam jednotlivých symbolov.



**1 Upozornenie:** Pred použitím stroja si prečítajte návod k použitiu a údržbe.

**2a Upozornenie (u modelov s elektrickým štartovaním):** Dajte dolu

kábelovú koncovku sviečky pred vykonaním akejkoľvek údržby alebo opravy a prečítajte si návod na použitie a údržbu.

**2b Upozornenie (u modelov s ručným štartovaním):** Pred vykonaním akejkoľvek údržby alebo opravy vyberte kľúč od zapalovania a prečítajte si návod k použitiu a údržbe.

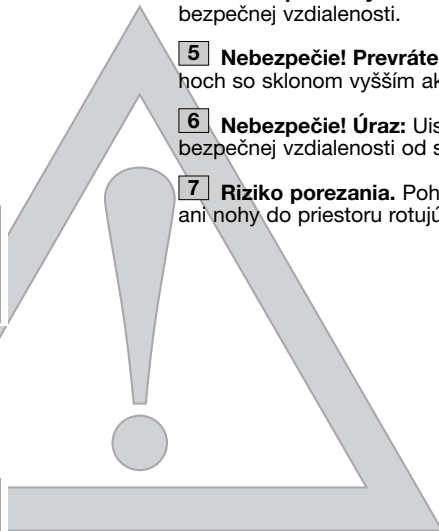
**3 Nebezpečie! Vymršťovanie predmetov:** Nepracujte bez zberného koša alebo ochranného krytu.

**4 Nebezpečie! Vymršťovanie predmetov:** Udržujte osoby v bezpečnej vzdialenosti.

**5 Nebezpečie! Prevrátenie stroja:** Nepoužívajte tento stroj na svahoch so sklonom vyšším ako 10°.

**6 Nebezpečie! Úraz:** Uistite sa, že prítomné deti sa nachádzajú v bezpečnej vzdialenosti od stroja, keď je motor zapnutý.

**7 Riziko porezania.** Pohybujúce sa nože. Nevkladajte nikdy ruky ani nohy do priestoru rotujúcich nožov.

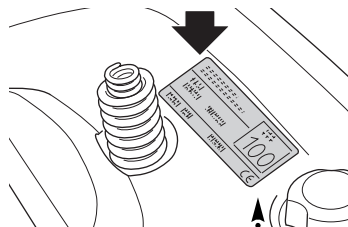


## 2. POPIS STROJA A JEHO ČASTI

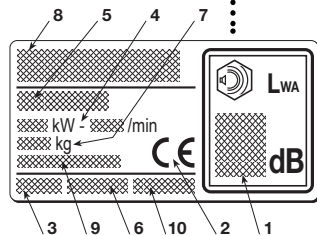
### 2.1 POPIS STROJA A JEHO ČASTI

Identifikačný štítok, ktorý sa nachádza pod sedadlom, obsahuje všetky dôležité údaje každého stroja.

Výrobné číslo (6) je nevyhnutné pre získanie správnej technickej pomoci alebo objednávku náhradných dielov.



1. Garantovaná hladina akustického výkonu podľa smernice 2000/14/ES
2. Značka o zhode výrobku so smernicou 2006/42/ES
3. Rok výroby
4. Výkon a prevádzková rýchlosť motora
5. Model stroja
6. Výrobné číslo
7. Hmotnosť v kg
8. Názov a adresa výrobcu
9. Druh náhonu (ak je uvedený)
10. Kód výrobcu

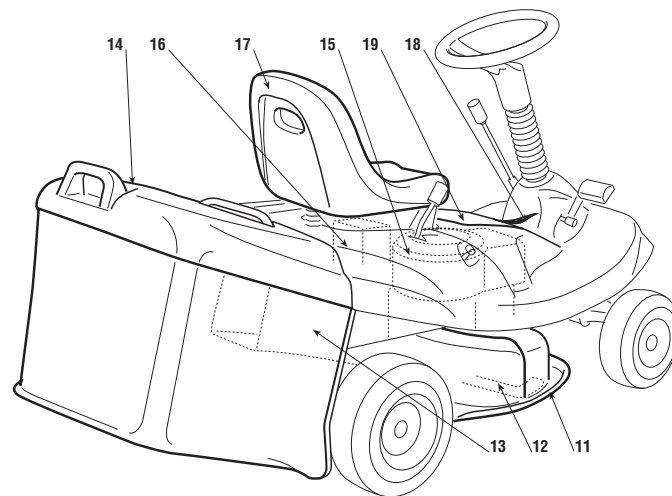


--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Zapíšte si sem číslo  
vašeho stroja

### 2.2 POPIS HLAVNÝCH ČASTÍ

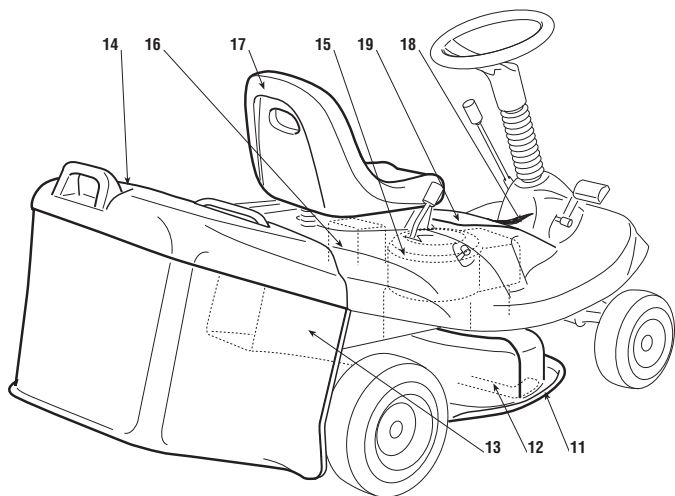
Stroj je zložený z niekoľkých hlavných častí, ktoré plnia nasledujúce funkcie:



**11. Kosačka:** tvorí ju rotujúci nôž.

**12. Nôž:** slúži na kosenie trávy; lopatky umiestnené na ich koncoch napomáhajú k nasmerovaniu odseknutej trávy smerom k vyhadzovaciemu kanálu.

**13. Vyhadzovací kanál:** slúži na spojenie kosačky so zberným košom.



- 14. Zberný kôš:** Okrem zberu odseknutej trávy plní tiež funkciu bezpečnostnú a to tak, že zabraňuje vymršteniu cudzích predmetov, ktoré sa dostanú do priestoru noža, ďaleko za stroj.
- 15. Motor:** slúži na pohon noža a tiež samotného stroja. Jeho technické údaje a pokyny na použitie sú popísané v samotnom návode.
- 16. Batéria (len u modelov s elektrickým štartovaním):** dodáva energiu potrebnú na naštartovanie motora; jej údaje a pokyny na použitie sú popísané v samotnom návode.

- 17. Sedadlo vodiča:** je to pracovné miesto na obsluhu a je vybavené senzorom, ktorý signalizuje prítomnosť vodiča za účelom aktivovania príslušných bezpečnostných funkcií.
- 18. Výstražné štítky:** Upozornenie na základné pravidlá na bezpečné používanie stroja. Ich význam je podrobne popísaný v kap. 1.
- 19. Kryt motora:** umožňuje prístup k motoru.

### 3. ROZBALENIE A MONTÁŽ STROJA

Z prepravných a skladovacích dôvodov nie je kompletne zostavený priamo vo výrobnom závode. Pre jeho uvedenie do prevádzky je potrebné rozbaľiť jednotlivé časti a montovať ich podľa nasledujúcich pokynov.

#### DÔLEŽITÉ

*Stroj je dodávaný bez motorového oleja a benzínu. Pred naštartovaním motora je potrebné ho doplniť podľa pokynov uvedených v samostatnom návode na použitie motora.*

#### UPOZORNE!

*Stroj je potrebné zmontovať a skladovať na rovnej a pevnej ploche, s dostatočným priestorom pre manipuláciu so strojom a s obalmi a taktiež s ohľadom na použitie vhodného náradia.*

#### 3.1 ROZBALENIE

Pri rozbaľovaní postupujte opatrne. Venujte pozornosť kontrole celistvosti predpísanej zostavy. Dbajte na to, aby nedošlo k poškodeniu kosačky pri schádzaní z prepravnej palety. Dôkladne uschovajte dokumenty.

#### POZNÁMKA

*Aby ste sa vyhlí možnému poškodeniu kosačky pri schádzaní z prepravnej palety, nastavte ju do maximálnej výšky a venujte tejto operácii zvláštnu pozornosť.*

Zostava obsahuje:

- batérie;
- súpravu skrutiek na dokončenie montáže stroja;
- striekačku na vysávanie oleja z motora.

Okrem toho,

#### Elektrickým štartovaním

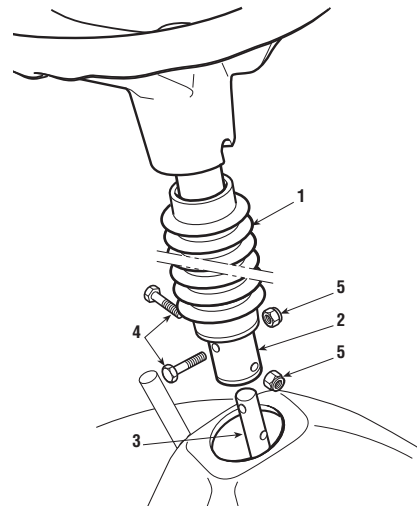
- – nabíjačka akumulátorov (ak je súčasťou)
- – 2 kľúčiky od zapaľovania
- – jednu náhradnú poisťku o hodnote 10 A, uschovajte pre prípad potreby.

Likvidácia obalov musí prebehnúť v súlade s platnými miestnymi predpismi.

#### 3.2 MONTÁŽ VOLANTU

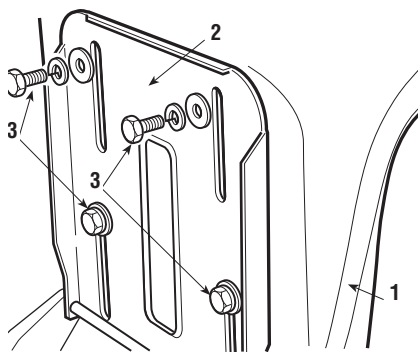
Umiestnite stroj na vodorovnú plochu a nastavte predné kolesá rovno v smere jazdy.

1. Navlečte prachovku (1) na tyč (2).
2. Nasadte volant s tyčou (2) na vyčnievajúci hriadeľ (3) a upevnite ho pomocou skrutiek (4) a matic (5), využijúc k tomu oba určené otvory na hriadeľi (3).



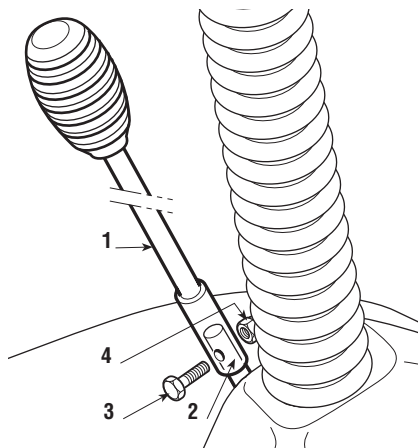
### 3.3 MONTÁŽ SEDADLA

Namontujte sedadlo (1) na dosku (2) a zaistite ho pomocou skrutiek (3).



### 3.4 MONTÁŽ PÁKY NA ZARADENIE NOŽA

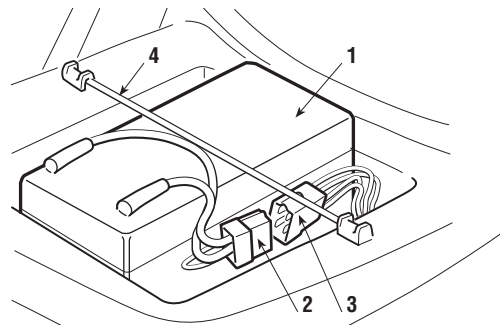
Spojte koncovú časť páky (1) s vyčnievajúcou časťou čapu (2) a všetko zaistite pomocou skrutky (3) a matice (4), a pevne dotiahnite.



### 3.5 ZAPOJENIE BATÉRIE

#### Elektrickým štartovaním

1. Uložte akumulátor (1) na miesto jeho uloženia pod sedadlom.
2. Pripojte konektor batérie (2) ku konektoru stroja (3).
3. Zachyťte akumulátor (4) namontovaním pružiny.
4. Batériu nabíjate podľa pokynov uvedených v návode na použitie (☛ 6.2.3).



#### DŮLEŽITÉ

Neštartujte motor, pokiaľ nie je batéria úplne dobíťá!

- UPOZORNENIE!** Pri manipulácii s batériou a pri jej likvidácii sa riad'te podľa pokynov jej výrobcu.

### 3.6 MONTÁŽ ZBERNÉHO KOŠA

Vyberte z príslušenstva skrutky potrebné na montáž; ich identifikácia je uľahčená obrázkom, na ktorom sú vyobrazené v reálnej veľkosti.

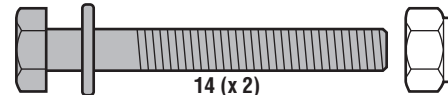
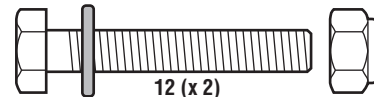
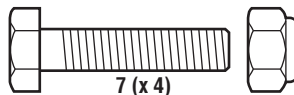
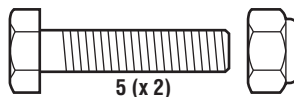
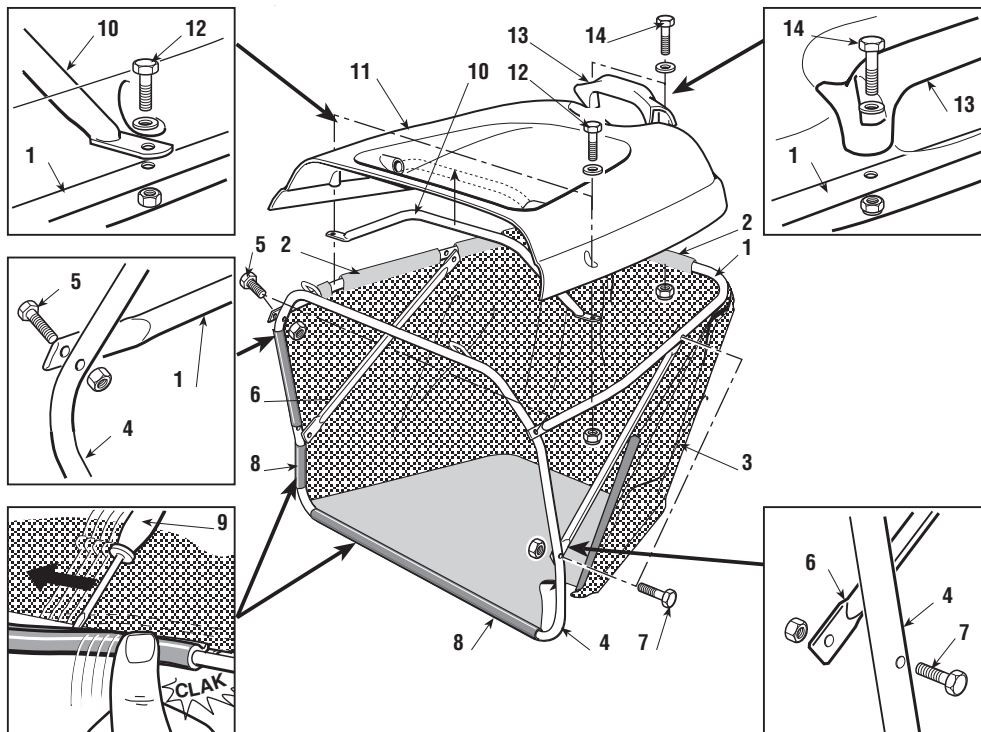
1. Zasuňte vrchný rám (1) do vrchných očníc (2) pláteného vreca (3);

2. Spojte dve časti rámu (1) a (4) pomocou skrutiek (5) a potom k nim pri montujte ešte dve priečky (6), a upevnite ich pomocou skrutiek (7);

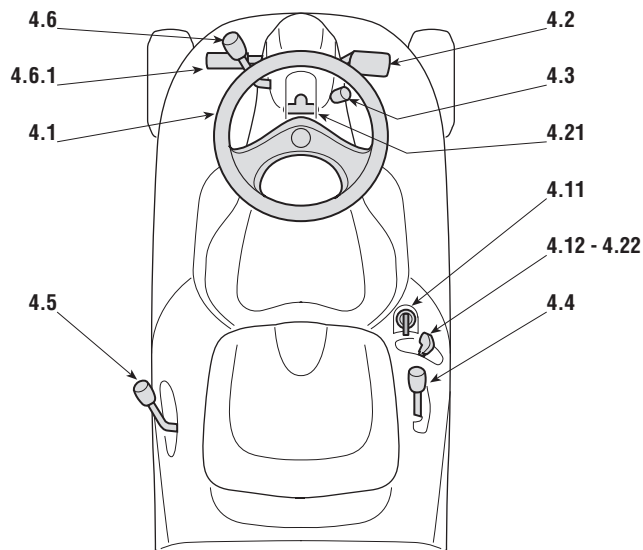
3. Do trubiek vrchného rámu (4) zachyťte pomocou skrutkovača (9) umelohmotné profily (8);

4. Do otvorov v kryte (11) vložte rukoväť (10) a všetko pripevnite k rámu pomocou skrutiek (12);

5. Namontujte zadnú rukoväť (13) a upevnite ju pomocou skrutiek (14).



## 4. OVLÁDANIE A KONTROLA STROJA

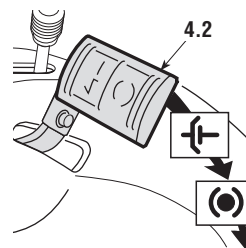


### 4.1 VOLANT RIADENIA

Slúži na ovládanie predných kolies.

### 4.2 PEDÁL SPOJKA / BRZDA

Tento pedál plní dve funkcie: v prvej polovici svojej dráhy funguje ako spojka a to tak, že zaradí alebo vyradí náhon kolesa,



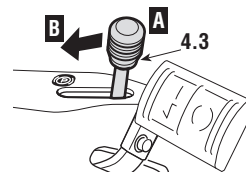
a v druhej časti svojej dráhy má funkciu brzdy.

**DÔLEŽITÉ** Venujte zvláštnu pozornosť tomu, aby ste nedržali pedál v polohe spojka príliš dlho; vyhnete sa tak možnému prehriatiu a následnému poškodeniu prevodových remeňov.

**POZNÁMKA** Počas prevádzky stroja sa vyhýbajte opieraniu nohy o pedál.

### 4.3 PÁKA PARKOVACEJ BRZDY

Parkovacia brzda zabraňuje pohybu stroja po jeho zaparkovaní.



Jedná sa o ovládaciu páku s dvoma polohami:

↑ «A» = Brzda vyradená

Ⓟ «B» = Brzda zaradená

- Po zaradení parkovacej brzdy je potrebné kompletne stlačiť pedál (☛ 4.2) a zasunúť páku do polohy «B»; po uvoľnení nohy z pedála, pedál zostane zablokovaný v spodnej polohe.
- Po vyradení parkovacej brzdy stlačte pedál (☛ 4.2) a páka sa vráti do polohy «A».

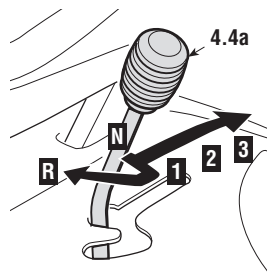
## Model EL63

### 4.4a RIADIACA PÁKA Í ZMENA RÝCHLOST

Táto páka má päť polôh, ktoré zodpovedajú trom rýchlostným stupňom pre pohyb vpred, polohe "neutrál" «N», a polohe pre zatáčenie pohyb «R».

– Preradenie z jednej rýchlosti na druhú je možné po stlačení pedála (4.2) do polovice svojej dráhy a presunutím riadiacej páky do polohy zodpovedajúcej požadovanému rýchlostnému stupňu (vid'. štítok s označením rýchlostných stupňov).

**UPOZORNENIE!** Zaradenie spätočky je potrebné vykonávať až po úplnom zastavení stroja.

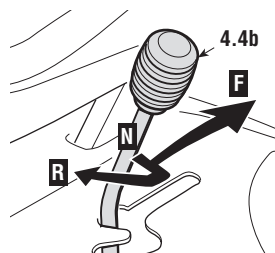


## Model ELV63

### 4.4b PÁKA NASTAVENIA RÝCHLOSTI

Táto páka slúži na zaradenie náhonu na kolesá a na zmenu rýchlosti stroja pri jazde dopredu.

– Rýchlosť stroja pri jazde dopredu sa zvyšuje postupne posunutím páky v smere «F»; spätný chod (pevné nastavenou rýchlosťou) sa zaraďuje posunutím páky v smere «R».



- Posúvanie páky kvôli zmene rýchlosti musí byť vždy postupné, a je vždy potrebné sa vyhnúť príliš rýchlym pohybom.
- Pri rozjazde zastaveného stroja je vhodné postupne zaraďovať náhon na kolesá prostredníctvom pedálu 4.2.

#### DÔLEŽITÉ

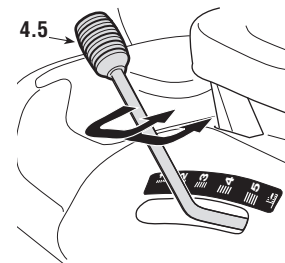
Páku posúvajte len pri zapnutom motore.

**UPOZORNENIE!** Zaradenie spätného chodu je potrebné vykonávať až po úplnom zastavení stroja.

### 4.5 PÁKA NASTAVENIA VÝŠKY KOSENIA

Táto páka má päť polôh označených na príslušnom štítku od «1» do «5», ktoré zodpovedajú rovnakému počtu výšky kosenia v rozmedzí od 3 do 7,5 cm.

- Pre nastavenie výšky kosenia, posuňte páku z jednej polohy do druhej.



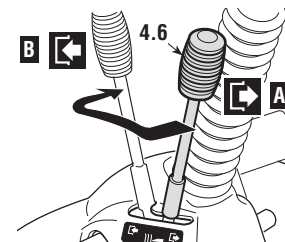
### 4.6 PÁKA OVLÁDANIA ZARADENIA A BRZDY NOŽA

Páka má dve polohy označené na príslušnom štítku:

➡ «A» = Nôž vyradený

➡ «B» = Nôž zaradený

- Ak pri zaradení noža nie sú



rešpektované príslušné bezpečnostné pokyny, dôjde k vypnutiu motora a jeho opätovné naštartovanie nie je možné (☛ 5.2).

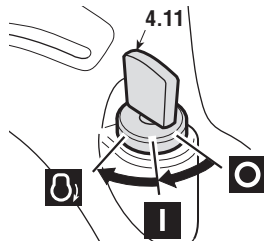
- Vyradením noža (poloha «A»), dôjde k aktivácii brzdy, ktorá zastaví jeho rotáciu v priebehu niekoľkých sekúnd.

## ➔ Elektrickým štartovaním

### 4.11 KLÚČIK OD ZAPALOVANIA

Kľúčik od zapalovania sa môže nachádzať v jednej z troch polôh:

- «VYPNUTÉ» vypnutie všetkých okruhov;
- I «ZAPNUTÉ» tvšetky okruhy sú zapnuté;
- ☞ «ŠTARTOVANIE» zapnutie štartéra.

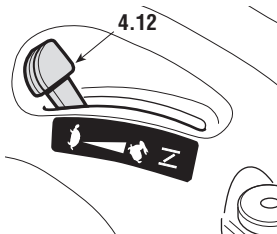


Po uvoľnení kľúčika v polohe – «ŠTARTOVANIE» – sa kľúčik vráti automaticky do polohy – «ZAPNUTÉ».

### 4.12 PÁKA PLYNU

Slúži na nastavenie otáčok motora. Jednotlivé polohy, do ktorých je možné ju nastaviť, sú označené na príslušnom štítku:

- ☞ «SÝTIČ» (ak je súčasťou) = štartovanie za studena



- ☞ «POMALY» minimálne otáčky motora
- ☞ «RÝCHLO» maximálne otáčky motora
- Poloha «SÝTIČ» (ak je súčasťou) slúži na obohatenie palivovej zmesi a je potrebné ju používať výhradne na dobu nevyhnutne potrebnú na štartovanie studeného motora.
- Pri presune nastavte páčku do polohy medzi «POMALY» a «RÝCHLO».
- Pri kosení trávy nastavte páčku do polohy «RÝCHLO».

## ➔ Ručným štartovaním

### 4.21 RUKOVÄŤ ŠNÚRY PRE RUČNÉ ŠTARTOVANIE

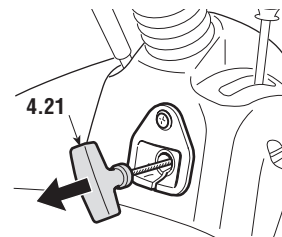
Na naštartovanie motora uchopte rukoväť štartovacej šnúry a silným pohybom zatiahnite.

Po zatahnutí uveďte držadlo znovu do svojho uloženia a umožnite automatické navíjanie lana.

### 4.22 PÁKA PLYNU

Slúži na nastavenie otáčok motora a vypne motor. Jednotlivé polohy, do ktorých je možné ju nastaviť, sú označené na príslušnom štítku:

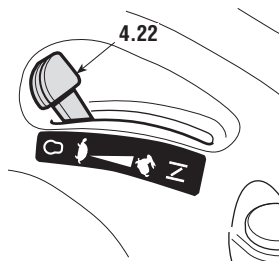
- STOP «VYPNUTÉ» vypnutie motora



⌘ «SÝTIČ» (ak je súčasťou)  
= štartovanie za studena

🐢 «POMALY» minimálne  
otáčky motora

🐇 «RÝCHLO» maximálne  
otáčky motora



- Poloha «SÝTIČ» (ak je súčasťou) slúži na obohatenie palivovej zmesi a je potrebné ju používať výhradne na dobu nevyhnutne potrebnú na štartovanie studeného motora.
- Pri presune nastavte páčku do polohy medzi «POMALY» a «RÝCHLO».
- Pri kosení trávy nastavte páčku do polohy «RÝCHLO».

## 5. POKYNY NA POUŽITIE

### 5.1 RADY NA ZAISTENIE BEZPEČNOSTI

**⚠ NEBEZPEČENSTVO!** Používajte stroj výhradne k činnostiam, na ktoré je určený, tj. Ku koseniu a zbere trávy. Akékoľvek iné použitie je považované za „nesprávne použitie“ a je dôvodom pre ukončenie platnosti záručných podmienok, poskytovaných Výrobcom a za zrušenie akejkoľvek jeho zodpovednosti. Za akékoľvek škody alebo ublíženie na zdraví sebe alebo tretím osobám nesprávnym použitím, je zodpovedný len užívateľ.

Za nesprávne použitie sa považuje (napríklad, ale nie len):

- *Prevážať na stroji alebo na prívesnom vozíku ďalšie osoby, deti alebo zvieratá;*
- *ťaháť alebo tlačiť bremená;*
- *prechádzať strojom po nestabilných, klzkých, zamrznutých, skalnatých alebo nesúvislých terénoch, mlákach alebo bažinách, kde nie je možné zhodnotiť stav;*
- *používať stroj na zber lístia alebo drte;*
- *uviesť nôž do činnosti na miestach bez trávnatého porastu.*

**⚠ NEBEZPEČENSTVO!** Nemete ani neodstraňujte bezpečnostné zariadenie, ktorým ja stroj vybavený. **MAJTE VŽDY NA PAMÄTI, ŽE ŠKODY SPÔSOBENÉ INÝM OSOBÁM JE ZODPOVEDNÝ UŽÍVATEĽ.** Pred použitím stroja:

- *prečítajte si pozorne základné bezpečnostné pokyny (☛ 1.2), venujte zvláštnu pozornosť pohybu a koseniu na svahoch;*

- *prečítajte si pozorne návod na použitie, zoznámte sa s ovládaním stroja a naučte sa rýchlo zastaviť nôž a motor.*
- *Nepribližujte ruky ani nohy do blízkosti rotujúcich častí a zdržujte sa v dostatočnej vzdialenosti od vyhadzovacieho otvoru. Nepoužívajte stroj, ak ste v zlom fyzickom stave alebo pod vplyvom liekov alebo látok, ktoré znižujú pozornosť a oslabujú reflexnú schopnosť. Užívateľ je zodpovedný za zhotovenie všetkých možných rizík pri práci na zvolenom teréne, je tiež zodpovedný za všetky dostupných opatrení k zabezpečeniu vlastnej bezpečnosti a tiež bezpečnosti iných osôb, zvlášť na svahoch, nepravidelnom, klzkom a nestabilnom teréne. Nenechávajte stroj so zapnutým motorom vo vysokom trávnom poraste, aby ste sa vyhli riziku vzniku požiaru. Pri zmene smeru kosenia vždy znížte rýchlosť, a to hlavne v ostrých zatáčkach.*

**⚠ UPOZORNENIE!** Tento stroj nesmie byť používaný na svahoch so sklonom vyšším ako 10° (17 %) (☛ 5.5).

**DÔLEŽITÉ** Všetky informácie ohľadom umiestnenia ovládacích prvkov sa nachádzajú v kapitole 4.

### 5.2 PODMIENKY ZÁSAHU BEZPEČNOSTÝCH SYSTÉMOV

Bezpečnostné systémy reagujú podľa dvoch kritérií:

- *zabránenie naštartovania motora, ak nie sú dodržané všetky bezpečnostné podmienky;*
- *zastavenie motora v prípade, že chyba aspoň jedna z bezpečnostných podmienok.*

a) Pre naštartovanie motora je potrebné, aby boli splnené nasledujúce podmienky:

- pohon v ě neutrále ě;
- nůž vyradený;
- obsluha sediacia alebo parkovacia brzda zaradená.

b) Motor sa zastaví v nasledujúcich prípadoch:

- ak opustí obsluha sedadlo pri zaradenom noži;
- ak opustí obsluha sedadlo, ak nie je pohon v “neutrále”;
- ak dôjde k zdvihnutiu zberného koša pri zaradenom noži;
- ak dôjde k zaradeniu noža, ak nie je zberný kůš namontovaný;
- dôjde k zaradeniu parkovacej brzdy bez vyradenia cepele;
- zmeníte rýchlostný stupeň (☛ 4.4a) alebo aktivujete páku variátora (☛ 4.4b) pri aktivovanej parkovacej brzde.

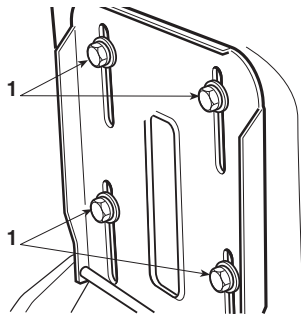
### 5.3 PRÍPRAVA STROJA NA POUŽITIE

Pred použitím stroja, je nevyhnutné vykonať niektoré kontrolné a iné operácie pre zaistenie maximálnej bezpečnosti a účinnosti práce.

#### 5.3.1 Nastavenie sedadla

Sedadlo nastavíte posúvaním pozdĺž vodiacich líšt.

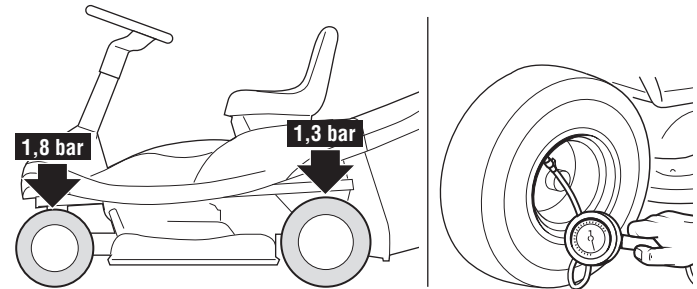
1. Uvoľnite štyri skrutky (1);
2. Nastavte sedadlo do zvolenej polohy, pevne dotiahnite štyri skrutky (1).



#### 5.3.2 Tlak vzduchu v pneumatikách

Správny tlak vzduchu v pneumatikách je potrebnou podmienkou na zabezpečenie vodorovnosti kosačky, a tým na dosiahnutie rovnomerného kosenia trávniká.

1. Odskrutkujte ochranné čiapočky ventilov;
2. Pripojte vysokotlakovú hadicu s tlakomerom zo zdroja stlačeného vzduchu ku ventilom a dohustite pneumatiky na uvedené hodnoty.
3. Zaskrutkujte ochranné čiapočky ventilov.



#### 5.3.3 Doplnenie oleja a benzínu

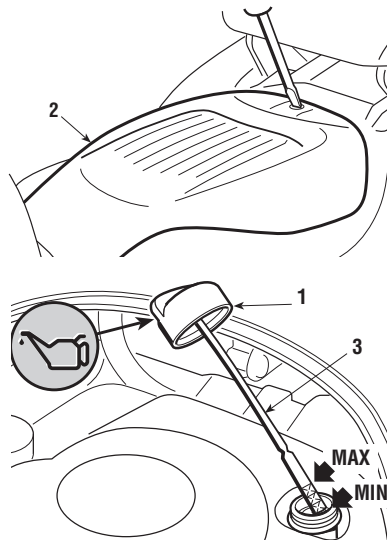
**⚠ NEBEZPEČENSTVO!** *Doplnenie paliva musí prebiehať pri vypnutom motore, na otvorenej, dobre vetranej ploche. Pamätajte vždy na skutočnosť, že výpary benzínu sú horľavé! NEPRIBLIŽUJTE SA K PALIVOVEJ NÁDRŽI S OTVORENÝM OHŇOM, ABY STE SI POSVIETILI DO JEHO OTVORU! PRI DOPLŇOVANÍ PALIVA NEFAJČITE!*

#### POZNÁMKA

*Druhy vhodného oleja a benzínu sú uvedené v samostatnom návode na použitie a údržbu motora.*

Pri zastavenom motore skontrolujte hladinu oleja v motore.

1. Aby ste mali prístup k uzáveru (1) nádrže, pomocou skrutkovača zložte kryt motora (2);
2. Podľa presného postupu uvedeného v návode na použitie a údržbu motora sa výška hladiny musí nachádzať v rozmedzí medzi značkami MIN a MAX na kontrolnej mierke (3);
3. Vždy nasadte späť uzáver (1) nádrže a kryt motora (2).



Doplnenie paliva vykonajte pri zastavenom motore.

1. Odskrutkujte uzáver (4) nádrže umiestnený za sedadlom;
2. pri doplňovaní paliva používajte nálevku. Dbajte pri tom, aby nedošlo k preliatiu nádrže. Objem palivovej nádrže je približne 3,5 litra;
3. vždy nasadte späť uzáver (4) nádrže.



### DÔLEŽITÉ

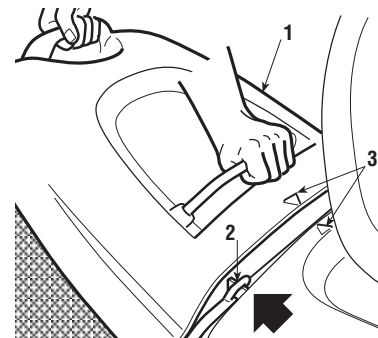
Dajte pozor, aby ste nevyliali benzín na časti z umelej hmoty a nepoškodili ich tak; v prípade náhodného uniknutia ihneď opláchnite vodou. Záruka sa nevzťahuje na poškodenie umelohmotných súčastí karosérie alebo motora spôsobené benzínom.

### 5.3.4 Nasadenie ochrán (nasadenie zberného koša na stroj)

#### ! UPOZORNENIE!

**Nepoužívajte nikdy stroj bez namontovaných ochranných zariadení v jeho zadnej časti!**

Nasadte zberný koš (1) do držiakov (2). Pri nasadzovaní koša dajte do zákrytu dva zárezy (3) na koši a na zadnej doske.



### 5.3.5 Kontrola bezpečnosti a účinnosti stroja

1. Skontrolujte, či sa bezpečnostné zariadenia aktivujú uvedeným spôsobom (☛ 5.2).
2. Uistite sa, či brzda plne funkčná.
3. Nekoste, ak nôž vibruje alebo ak si nie ste istí jeho nabrúsením; neustále pamätajte, že:

- Zle nabrúsený nôž spôsobuje vytrhávanie trávy a tým zažltnutiu trávniku.
- Uvoľnený nôž spôsobuje poruchové vibrácie a môže byť zdrojom nebezpečenstva.

**UPOZORNENIE!** *Nepoužívajte stroj, ak si nie ste istí jeho účinnosťou a bezpečnosťou. V prípade potreby kontroly alebo opráv sa okamžite obráťte na vášho Predajcu.*

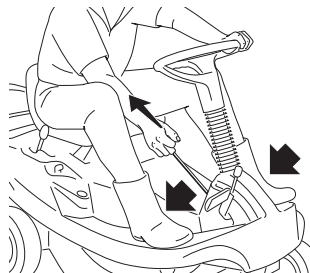
## 5.4 POUŽITIE STROJA

### 5.4.1 Štartovanie

**NEBEZPEČENSTVO!** *Štartovanie musí prebiehať v otvorenom a dobre vetranom priestore! PAMÁTAJTE VŽDY NA TO, ŽE VÝFUKOVÉ PLYNY SÚ JEDOVATÉ!*

Pri štartovaní motora postupujte takto:

1. usadíte sa na sedadlo a zaradíte parkovaciu brzdu (☛ 4.3);
2. preradíte pohon do neutrálu («N») (☛ 4.4a alebo 4.4b);
3. vyradíte nôž (☛ 4.6);
4. v prípade štartovania za studena presuňte páku ovládania akcelerácie do polohy «SÝTIČ» (ak je súčasťou), označenej na príslušnom štítku (☛ 4.12 – 4.22), alebo ak je už motora teplý, alebo je motor bez sýtiča, presuňte páku medzi «POMALÝ» a «RÝCHLO»;



### ☛ Elektrickým štartovaním

5. zasuňte kľúčik do zapalovania (☛ 4.11), otočte s ním do polohy «ZAPNUTÉ», v ktorej dôjde k zapnutiu elektrického okruhu, potom do polohy «ŠTARTOVANIE», v ktorej dôjde k zahájeniu samotného štartovania motora;
6. po úspešnom naštartovaní kľúčik uvoľnite.

### ☛ Ručným štartovaním

5. uchopte rukoväť štartovacej šnúry (☛ 4.21) a silným pohybom zatiahnite;
  6. po úspešnom naštartovaní znovu uvedte držadlo do svojho uloženia.
7. po naštartovaní motora presuňte páčku plynu do polohy «RÝCHLO» a potom do polohy «POMALÝ».

### DÔLEŽITÉ

Sytič musí byť vyradený z činnosti okamžite potom, ako otáčky motora dosiahnu bežnú prevádzkovú úroveň; jeho zotrvanie v činnosti pri už teplom motore môže spôsobiť zanesenie sviečky, a tým ohroziť správnu činnosť motora.

### POZNÁMKA

V prípade problému so štartovaním, nepokračujte, aby ste sa vyhli vybitiu batérie a presýtenia motora.

- Overte, či bezpečnostný systém nebráni naštartovaniu motora.
- Pootočte kľúčik (**štartovanie elektrické**) alebo uvedte plynový pedál (**štartovanie ručné**) späť do polohy «VYPNUTÉ», počkajte niekoľko sekúnd a znovu zopakujte celú operáciu. V prípade, že problémy pretrvávajú, preštudujte si kapitolu «8» tohto návodu a sa mostatný návod na použitie a údržbu motora.

### 5.4.2 Pohyb smerom vpred a presuny

**UPOZORNENIE!** *Predpisy týkajúce sa prevádzky tohto stroja nedovoľujú jeho prevádzku na verejných komunikáciách. Môže byť používaný (v zmysle Dopravných predpisov) len na sýkromných podzemkoch, uzatvorených pre verejnú dopravu.*

## POZNÁMKA

Počas presunu musí byť nôž vyradený z činnosti a kosačka sa musí nachádzať v polohe zodpovedajúcej maximálnej výške (poloha «5»).

Pohyb smerom vpred:

1. presuňte páčku plynu do polohy medzi «POMALÝ» a «RÝCHLO»;

### ➔ Model EL63

2. zošliapnite pedál (☛ 4.2) a riadiacu páku presuňte do pozície zodpovedajúcej 1. rýchlostnému stupňu (☛ 4.4a).
3. Začnite pohyb pozvoľným uvoľňovaním pedála.

Požadovanú rýchlosť dosiahnete kombináciou polohy riadiacej páky a polohy plynovej páčky. Pokiaľ chcete preraďovať, stlačte pedál spojka / brzda (☛ 4.2).

**⚠ UPOZORNENIE!** *Uvoľňovanie pedála musí byť postupné, aby bolo možné sa vyhnúť príliš prudkému rozjazdu s následnou stratou kontroly nad strojom a jeho prevrátením, zvlášť na svahoch.*

### ➔ Model ELV63

2. uistite sa, že sa páka nastavenia rýchlosti (☛ 4.4b) nachádza v polohe neutrálu «N»;
3. uvoľnite parkovaciu brzdu úplným zošliapnutím pedálu (☛ 4.2);
4. postupne uvoľnite pedál;
5. pred úplným uvoľnením pedálu presuňte páku nastavenia rýchlosti v smere «F», kvôli zahájeniu jazdy dopredu;

6. keď sa stroj začne pohybovať, úplne uvoľnite pedál a dosiahnite požadovanú rýchlosť vhodným pôsobením na páku nastavenia rýchlosti a na akcelerátor.

**⚠ UPOZORNENIE!** *Neuvoľňujte prudko pedál a neuvádzajte stroj do chodu smerom dopredu s pákou pre reguláciu rýchlosti v polohe za 1/3 jej dráhy v smere «F», aby ste zabránili príliš prudkému zaradeniu náhonu, ktoré by mohlo spôsobiť nadvihnutie stroja a stratu kontroly nad strojom.*

## 5.4.3 Brzdenie

Pre účinné brzdenie:

1. najskôr znížte otáčky motora a tým aj rýchlosť stroja;
2. zošliapnite brzdový pedál (☛ 4.2) kvôli ďalšiemu zníženiu rýchlosti, až do úplného zastavenia stroja.

### ➔ Model ELV63

3. presuňte páku pre reguláciu rýchlosti (☛ 4.4b) do polohy neutrálu «N», aby bol umožnený postupný rozjazd.

## 5.4.4 Spiatočka

### DÔLEŽITÉ

Zaradenie spiatočky MUSÍ prebehnúť až po úplnom zastavení.

### ➔ Model EL63

1. Po zastavení stroja zaradte spätný chod posunutím páky na bok a jej presunutím do polohy «R» (☛ 4.4a);
2. postupným uvoľňovaním pedálu zaradte spojku a zahajte spätný chod.

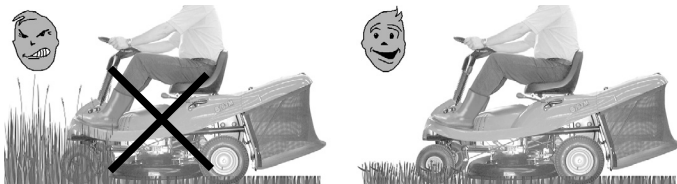
## ➔ **Model ELV63**

1. Po zastavení stroja zošliapnite do polovice dráhy pedál (☛ 4.2);
2. postupne uvoľnite pedál;
3. pred úplným uvoľnením pedálu presuňte páku nastavenia rýchlosti (☛ 4.4b) v smere «R», kvôli zahájeniu spätného chodu;
4. keď sa stroj začne pohybovať, úplne uvoľnite pedál.

### 5.4.5 Kosenie trávy

#### **DÔLEŽITÉ**

*Stroj nie je vhodný k práci neúnosnej a k preprave nadmerného množstva trávy.*



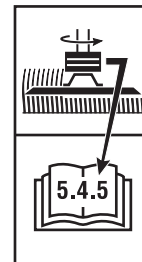
#### **DÔLEŽITÉ**

*Zaradenie noža je realizované prostredníctvom spojky. Aby sa vyhlo poškodeniu alebo predčasnému opotrebeniu trecích členov, je potrebné dôsledne rešpektovať nasledujúce pokyny.*

Pred zahájením kosenia trávy postupujte takto:

1. odstráňte z trávniká všetky cudzie predmety, ktoré by mohli nože zasiahnuť (kamene, konáre, kusy železa, atď.) a vyznačte si polohu skrytých predmetov, ktoré nemôžu byť odstránené (korene, zavlažovače, atď.);

2. overte si, či je zberný kôš správne namontovaný;
3. presuňte páčku plynu do polohy «RÝCHLO»;
4. pred zaradením noža zdvihnite kosačku do najvyššej polohy;
5. uveďte nôž do prevádzky (☛ 4.6) v stredných polohách, len na trávnom poraste a neuvádzajte nôž do činnosti na štrkovitom teréne a v príliš vysokej tráve;
6. veľmi zvolna a so zvýšenou opatrnosťou, ako už bolo uvedené, začnite pohyb po trávnom poraste;
7. na nesúvislom povrchu nastavte výšku kosenia tak, aby ste zabránili možnému poškodeniu samotných nožov alebo nosníka pri kontakte s nepravidelnosťou teréna alebo vnútornými predmetmi;



## ➔ **Model EL63**

8. zaradte rýchlostný stupeň čo najvhodnejší na dosiahnutie požadovaného postupu (1. alebo 2. rýchlostný stupeň) a nastavte výšku kosenia (☛ 4.5) tak, aby množstvo trávy urcenej na odstránenie nebolo príliš veľké, aby ste zabránili zablokovaniu cepele alebo upchatiu kanála.

## ➔ **Model ELV63**

8. Nastavte rýchlosť jazdy dopredu (☛ 4.4b) a nastavte výšku kosenia (☛ 4.5) tak, aby sa kvôli veľkému množstvu trávy nezasekol nôž alebo neupchal kanál; vždy začnite kosiť nízkou rýchlosťou jazdy dopredu a len potom ju postupne zvyšujte, maximálne na hodnotu odpovedajúcu polohe približne 2/3 dráhy páky pre reguláciu rýchlosti.

**UPOZORNENIE!** *Pri kosení na svahoch je potrebné znížiť rýchlosť pohybu, aby boli dodržané bezpečnostné podmienky ( 1.2 – 5.5).*

- V každom prípade je potrebné znížiť rýchlosť posunu vždy vtedy, keď si všimnete zníženie otáčok motora. Majte stále na pamäti, že príliš vysoká rýchlosť pohybu vzhľadom na množstvo kosenej trávy neumožní dosiahnuť vysokú kvalitu kosenia.
- Pokiaľ prechádzate cez prekážku, vypnite pohon noža a zdvihnite kosačku do najvyššej polohy.

➔ **Model EL63**

- – 3. Rýchlostný stupeň použite len pri presunoch.

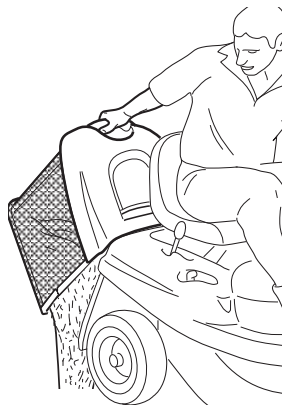
➔ **Model ELV63**

- – Maximálnu rýchlosť používajte len pri presunoch.

#### 5.4.6 Vyprázdnenie zberného koša

Zberný kôš je plný, ak pri kosení zostáva tráva na trávniku. S plným zberným košom nepokračujte v kosení, vyhnite sa tak upchaniu kanála na prepravu nakosenej trávy. Pre vyprázdnenie zberného koša postupujte takto:

1. znížte otáčky motora;
2. zaradíte neutrál (N) ( 4.4a alebo 4.4b) a zastavte pohyb stroja;



3. vyradíte nôž ( 4.6);
4. na svahoch zaradíte parkovaciu brzdu;
5. vytiahnete zadnú páku a prevrátte zberný kôš, aby ste ho vyprázdnil;

**POZNÁMKA** *Vyprázdnenie zberného koša je možné vykonávať, pokiaľ je nôž vyradený, v opačnom prípade by došlo k zastaveniu motora.*

#### 5.4.7 Vyprázdnenie vyhadzovacieho kanála

**UPOZORNENIE!** *Túto operáciu je potrebné vykonávať pri vypnutom motore.*

Naplnenie zberného koša alebo kosenie pri príliš vysokej rýchlosti s ohľadom na podmienky trávniku môžu spôsobiť upchatie vyhadzovacieho kanála. V takom prípade je potrebné:

1. zastaviť posun, vyradiť nôž a zastaviť motor;
2. odmontovať zberný kôš;
3. odstrániť nahromadenú trávu, smerom od vnútorného otvoru vyhadzovacieho kanála.

#### 5.4.8 Ukončenie kosenia

Po ukončení kosenia, vyradíte nôž, znížte otáčky motora a pred návratom nastavte kosačku do najvyššej polohy.

#### 5.4.9 Ukončenie práce

Po ukončení práce zastavte stroj a zaradíte parkovaciu brzdu.

### ➔ Elektrickým štartovaním

1. presuňte páčku plynu do polohy «POMALY»;
2. vypnite motor otočením kľúčika od zapalovania do polohy «VYPNUTÉ».

**⚠ UPOZORNENIE!** *Pred opustením stroja vyberte výdy kľúčik od zapalovania!*

### DÔLEŽITÉ

*Aby ste sa vyhli vybitiu batérie, nenechávajte nikdy kľúč v polohe ZAPNUTÉ, keď motor nie je v pohybe.*

### ➔ Ručným štartovaním

1. presuňte páčku plynu do polohy «VYPNUTÉ».

**⚠ UPOZORNENIE!** *Vždy pred opustením stroja sa uistite, či je páčka plynu v polohe «VYPNUTÉ!»*

## 5.4.10 Istenie stroja

Po každom použití očistite vonkajší povrch stroja, vyprázdnite zberný kôš a dobre ním potraсте, aby ste ho zbavili zvyškov trávy a hliny.

**⚠ UPOZORNENIE!** *Zberný kôš vždy vyprázdnite a nádoby s trávou nenechávajte nikdy v uzavretom priestore.*

Umyte umelohmotné časti karosérie špongiou namočenou vo vode s čistiacim prostriedkom, pričom dávajte pozor, aby neprišiel do styku s vodou motor, zariadenia, ktoré sú súčasťou elektrického rozvodu, a elektronická karta, ktorá sa nachádza pod ovládacím panelom.

### DÔLEŽITÉ

*Pri čistení karosérie a motora nepoužívajte nikdy vodu pod vysokým tlakom, ani agresívne kvapaliny!*

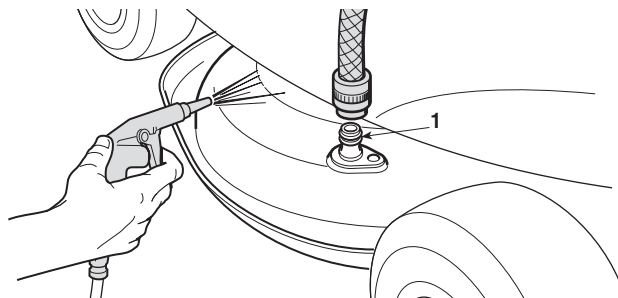
**⚠ UPOZORNENIE!** *Je potrebné zabezpečiť, aby sa na hornej časti rezného kotúča nezhromažďovali úlomky a zvyšky vysušenej trávy, kvôli udržaniu optimálnej úrovne účinnosti a bezpečnosti stroja.*

Po každom použití dôkladne vyčistite rezný kotúč, kvôli odstráneniu zvyškov trávy alebo úlomkov.

**⚠ UPOZORNENIE!** *Počas čistenia rezného kotúča používajte ochranné okuliare a zabezpečte, aby sa osoby a zvieratá zdržiavali v dostatočnej vzdialenosti.*

**a) Umytie vnútornej časti rezného kotúča a vyhadzovacieho kanálu** musí prebehnúť na pevnej podlahe za týchto podmienok:

1. nasadte zberný kôš;
2. pripojte hadicu s vodou na príslušnú prípojku (1) a spustite vodu;
3. sadnite si na miesto vodica;
4. dbajte na to, aby sa kosačka nachádzala v najspodnejšej polohe;



5. zapnite motor s pohonom v neutrále;
6. zaradíte nôž a nechajte ho rolovať niekoľko minút.

Uložte stroj do suchého prostredia, do bezpečia pred nepriaznivým počasím a prikryte ho plachtou.

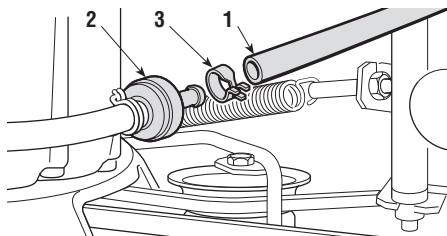
#### b) Pre vyčistenie hornej časti rezného kotúča:

- spustíte rezný kotúč úplne dolu (poloha «1»);
- odstránite všetky nánosy trávy vyfúkaním prúdom stlačeného vzduchu.

### 5.4.11 Skladovanie a dlhodobá nečinnosť

V prípade, ak sa predpokladá obdobie dlhodobej nečinnosti (dlhšej ako 1 mesiac) vykonajte všetky úkony predpísané v samostatnom návode k motoru.

Vyprázdňte palivovú nádrž odpojením hadičky (1), ktorá sa nachádza na vstupe benzínového filtra (2) a zachyťte palivo do vhodnej nádoby.



Zapojte naspäť hadičku (1) a dbajte pritom na správne opätovné umiestnenie sťahovacej pásky (3).

**UPOZORNENIE!** *Dôkladne odstráňte prípadné nánosy suchej trávy a nečistôt z priestoru motora a tmiča výfuku; účelom týchto opatrení je obmedziť nebezpečenstvo vzniku požiaru pri opätovnom použití stroja!*

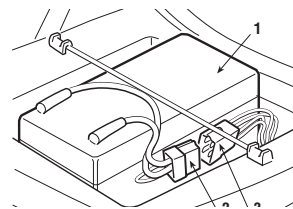
Stroj uskladnite v suchom prostredí, na mieste chránenom pred nepriazňou počasia, a podľa možnosti ho prikryte plachtou.

#### Elektrickým štartovaním

- Vykonajte odpojenie konektorov (2 a 3) batérie (1).

#### DÔLEŽITÉ

*Batéria musí byť uskladnená na chladnom a suchom mieste. Pred obdobím dlhodobej nečinnosti (dlhšie ako 1 mesiac), a tiež pred opätovným zahájením činnosti (☛ 6.2.3) batériu vždy nabite.*

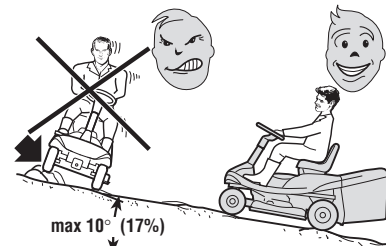


Pred opätovným zahájením práce je potrebné sa presvedčiť, či nedochádza k úniku benzínu z hadičiek, kohútika a karburátora.

### 5.5 POUŽITIE STROJA NA SVAHOCH

Je potrebné rešpektovať uvedené limity sklonov svahov (**max 10° – 17%**) a prechádzať trávniky na svahoch v smere hore / dole a nikdy nie naprieč.

Pritom venujte veľkú pozornosť zmenám smeru a dbajte na to, aby vyššie položené kolesá neprechádzali cez prekážky (kamene, konáre, korene), ktoré by mohli spôsobiť priečne sklznutie, stratu kontroly nad strojom alebo jeho prevrátenie.



**⚠ NEBEZPEČENSTVO!** **PRI JAZDE NA SVAHU ZNÍŽTE RÝCHLOSŤ PRED AKOUKOL'VEK ZMENOU SMERU.** Keď chcete pri jazde z kopca znížiť rýchlosť, nikdy nezaraďujte späť: mohlo by to mať za následok stratu kontroly, zvlášť na klzkých terénoch. Nikdy nezchádzajte z kopca s riadiacou pákou v pozícii neutrál alebo so stlačeným pedálom spojky! Pred opustením stroja zaradte vždy nízky rýchlostný stupeň a parkovaciu brzdú.

**⚠ UPOZORNENIE!** **Pri rozbiehaní na svahoch je potrebné zahájiť pohyb smerom vpred so zvláštnou opatrnosťou, aby nedošlo k prevráteniu stroja. Pred zahájením prechádzania svahu znížte rýchlosť, a to zvlášť pri jazde z kopca.**

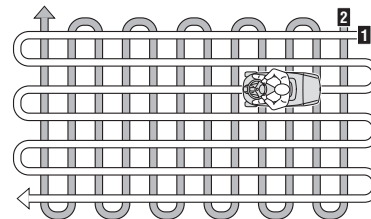
## 5.6 PREPRAVA

**⚠ UPOZORNENIE!** **Pri preprave stroja na kamióne alebo na prívesnom vozíku, použite odolné, dostatočne široké a dostatočne dlhé prístupové rampy. Stroj nakladajte s vypnutým motorom, bez vodiča a výhradne jeho posuvom, s použitím dostatočného počtu osôb. Pred prepravou uzavrite kohútik prívodu benzínu (ak je súčasťou) dajte kosačku do najnižšej polohy, zaradte parkovaciu brzdú a poistite stroj vhodným spôsobom uviazania proti pohybu behom prepravy.**

## 5.7 NIEKTORÉ RADY PRE DOSIAHNUTIE KVALITNÉHO KOSENIA

1. Pre udržanie pekného vzhľadu trávnik, zeleného a mäkkého, je potrebné ho kosiť pravidelne, aby nedochádzalo k poškodeniu trávnik.

- Je vhodné vykonávať kosenie trávy, ak je trávnik celkom suchý.
- Nôž musí byť neporušený a správne naostrený, aby bolo možné dosiahnuť presné kosenie, bez rozštiepenia stebiel trávy, ktoré má za následok zožltnutie trávnik.
- Motor má byť používaný pri najvyšších otáčkach, a to jednak kvôli tomu, aby bolo zabezpečené presné kosenie trávy a tiež dostatočne rýchly odvod nakosenej trávy cez vyhadzovací kanál.
- Počet kosení musí byť úmerný rastu trávy, aby tráva medzi dvoma koseniami príliš nevyrástla.
- V období sucha je vhodné udržiavať trávu o niečo vyššiu, aby sa tak predišlo vysušeniu pôdy.
- Ak je tráva príliš vysoká, je lepšie vykonať kosenie na dvakrát, s dennou prestávkou; poprvé s nožom v najvyššej polohe a eventualne v zmenšenej šírke záberu, a po druhé už s nožom vo zvolenej výške.
- Vzhľad trávnik bude lepší, ak bude kosenie vykonávané striedavo v dvoch smeroch.
- V prípade, že sa vyhadzovací kanál upcháva, je potrebné znížiť rýchlosť, pretože by mohla byť príliš vysoká s ohľadom na podmienky trávnik; ak problém pretrváva i naďalej, mohol by byť jeho príčinou zle naostrený nôž alebo deformácia jeho lopatiek.
- Venujte veľkú pozornosť koseniu v blízkosti krov a obrubníkov, ktoré by mohli poškodiť nastavenie kosačky a nôž.



## 6. ÚDRŽBA

### 6.1 RADY NA ZAISTENIE BEZPEČNOSTI

**⚠ UPOZORNENIE!** Pred zahájením akékoľvek práce, čistením, nastavením, údržbou alebo opravou stroja, si prečítajte príslušné pokyny, zložte kábelovú koncovku sviečky, vyberte kľúčik od zapalovania (u modelov s elektrickým štartovaním) alebo presuňte páčku plynu do polohy «VYPNUTÉ» (u modelov s ručným štartovaním). Používajte vhodný pracovný odev a pri montáži alebo demontáži noža a vo všetkých prípadoch, v ktorých sa vyskytuje riziko porezania rúk tiež pracovné rukavice.

**⚠ UPOZORNENIE!** Nikdy nepoužívajte stroj, ktorý ma opotrebované alebo poškodené časti. Chybné alebo opotrebované časti musia byť nahradené a nikdy nesmú byť opravované. Používajte len originálne náhradné diely: Použitie neoriginálnych a/alebo nesprávne namontovaných náhradných dielov negatívne ovplyvní bezpečnosť stroja a môže spôsobiť nehody alebo ublíženie na zdraví, a zbavuje Výrobca akejkoľvek povinnosti alebo zodpovednosti.

#### DÔLEŽITÉ

Nevylievajte voľne v prírode použitý olej, benzín alebo iné látky znečisťujúce životné prostredie!

**⚠ UPOZORNENIE!** Všetky operácie nastavovania a údržby nepopísané v tomto návode musia byť vykonávané vaším Predajcom alebo Špecializovaným strediskom, ktoré disponuje potrebnými znalosťami a vybavením, potrebným na správne vykonanie uvedených úkonov, pri dodržaní pôvodnej bezpečnostnej úrovne stroja.

Úkony vykonávané v neautorizovaných dielňach alebo úkony vykonávané nekvalifikovaným personálom budú mať za následok ukončenie záručných podmienok a akejkoľvek povinnosti alebo zodpovednosti Výrobca. V prípade porúch činnosti nasledovných častí je potrebné sa okamžite obrátiť na vášho Predajcu alebo na Špecializované stredisko

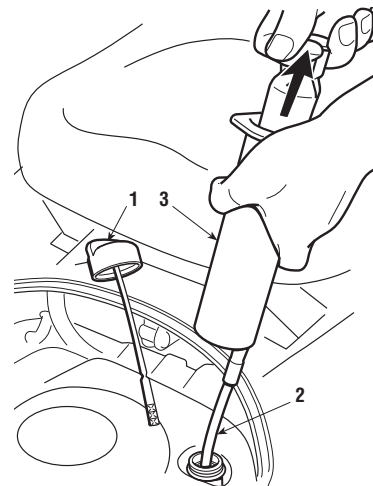
- brzda,
- zaradenie a zastavenie noža,
- zaradenie náhonu pre pojazd dopredu alebo pre spätný chod.

### 6.2 RIADNA ÚDRŽBA

#### 6.2.1 Motor

Spôsob a termíny údržby motora sú uvedené v samotnom návode na použitie a údržbu motora. Pri vypúšťaní oleja z motora postupujte takto:

1. Odskrutkujte zátku (1);
2. Na striekačku (3) nasadte hadičku (2) a zasuňte ju hlboko do otvoru;
3. Striekačkou (3) odsajte



všetok olej z motora. Pre úplné vypustenie oleja z motora je potrebné túto operáciu niekoľkokrát opakovať.

### 6.2.2 Jednotka náhonu a diferenciál

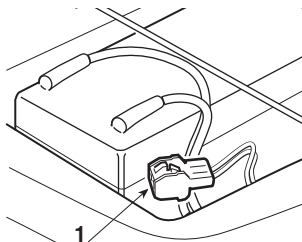
Sú vyrobené vo forme jednoliateho, uzavreného monobloku, ktorý nevyžaduje žiadnu údržbu; obsahujú trvalú náplň maziva, ktorú nie je nutné meniť ani doplňovať.

### 6.2.3 Batéria

#### ➔ Elektrickým štartovaním

Nevyhnutným predpokladom dlhodobej životnosti batérie je jej dôsledná údržba. Batéria vášho stroja musí byť bezpodmienečne nabitá:

- pred prvým použitím stroja po zakúpení;
- pred každou dlhšou dobou nečinnosti stroja po zakúpení;
- pred uvedením do prevádzky po dlhšej dobe nečinnosti;
- pozorne si prečítajte postup nabíjania uvedený v návode priloženom k batérii a riadte sa ním. V prípade, že uvedený postup nie je rešpektovaný alebo ak je opomenuté nabíjanie batérie, mohlo by dôjsť k trvalému poškodeniu článkov batérie;
- vybitá batéria **musí** byť nabitá v čo najkratšej dobe.



#### DÔLEŽITÉ

Pre nabíjanie batérie môže byť použité výhradne zariadenie s **konštatným napätím**. Iné systémy by mohli batériu trvalo poškodiť.

Stroj je vybavený koncovkou (1) pre nabíjanie, ktorá sa nachádza v blízkosti akumulátora, a ktorú je potrebné pripojiť ku konektoru príslušnej udržiavacej nabíjačky akumulátorov „CB02“, dodávanej v rámci príslušenstva (ak je súčasťou) alebo na požiadanie (☛ 9.2).

#### DÔLEŽITÉ

Táto koncovka môže byť použitá výhradne na pripojenie k nabíjaciemu zariadeniu „CB02“. Pri jej použití:

- dodržujte pokyny uvedené v návode na použitie;
- dodržujte pokyny uvedené v návode priloženom k batérii.

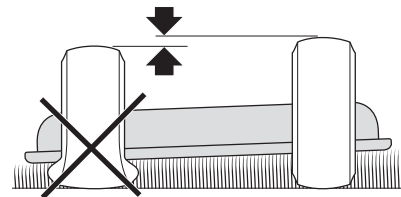
## 6.3 ÚKONY NA STROJI

### 6.3.1 Nastavenie rezného kotúča

Pre rovnomerné pokosenie trávnik a zníženie vibrácií je potrebné správne nastaviť kotúč.

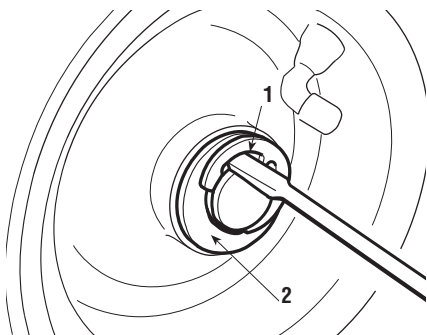
V prípade nepravidelného kosenia skontrolujte tlak v pneumatikách.

Ak by to nestačilo na dosiahnutie rovnomerného kosenia, je potrebné sa obrátiť na vášho Predajcu kvôli vykonaniu potrebných kontrol a kvôli vyrovnaní rezného kotúča.



### 6.3.2 Výmena kolies

1. Stroj umiestnite na pevný rovný povrch a pod jeden z nosných prvkov podvozku, zo strany kola určeného na výmenu, položte podložku;
2. Pomocou skrutkovača zložte segerovú poistku (1) a oddeľovaciu podložku (2);
3. Zložte koleso.



#### DÔLEŽITÉ

*Pred nasadením kolies vždy namažte osy plastickým mazivom a na záver nezabudnite nasadiť segerovú poistku (1) a oddeľovaciu podložku (2).*

#### POZNÁMKA

*V prípade výmeny jedného alebo oboch zadných kolies sa uistite, že prípadné rozdiely vonkajšieho priemeru neprekračujú 8-10 mm; v opačnom prípade, aby sa zabránilo nepravidelnému koseniu, je potrebné vyrovnať rezný kotúč.*

### 6.3.3 Oprava alebo výmena pneumatík

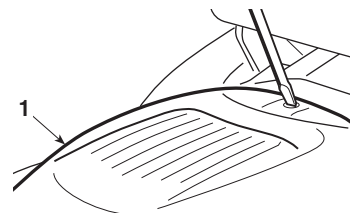
Výmenu pneumatiky alebo opravu prípadného defektu musí vykonať odborník v pneuservise podľa postupu určeného pre daný typ plášt'a.

### 6.3.4 Výmena poistky

#### Elektrickým štartovaním

Elektrické obvody stroja a elektronická karta sú chránené poistkou, ktorej zásah spôsobí zastavenie motora; v takom prípade:

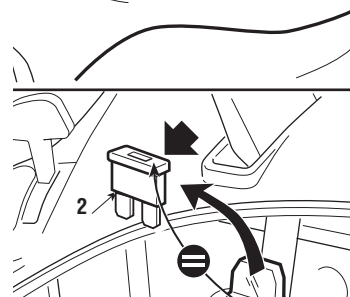
1. s pomocou skrutkovača odmontujte kryt motora (1);
2. vykonajte výmenu poistky (2) za inú, s obdobnou menovitou hodnotou;
3. vykonajte spätnú montáž krytu motora (1).



Menovitá hodnota poistky je uvedená na samotnej poistke.

#### DÔLEŽITÉ

*Zlá poistka musí byť nahradená novou poistkou rovnakého typu a s rovnakou menovitou hodnotou, v žiadnom prípade nesmie byť nahradená poistkou s inou menovitou hodnotou.*



Pokiaľ sa vám nepodarí odhaliť a odstrániť závalu v elektrickom obvode, obráťte sa na Autorizované Centrum Servisnej služby.

#### Ručným štartovaním

Elektrické obvody stroja a elektronická karta nie sú chránené poistkou; v prípade zlého fungovania bezpečnostných systémov alebo problémov s motorom súvisiacich s elektrickým obvodom sa obráťte na Autorizované Centrum Servisnej služby.

### 6.3.5 Demontáž, výmena a spätná montáž noža

**⚠ UPOZORNENIE!** *Pri zaobchádzaní s nožom používajte pracovné rukavice.*

**⚠ UPOZORNENIE!** *Vždy vymeňte poškodené alebo pokrivené nože; nikdy sa nepokúšajte ich opravovať!*  
**POUŽÍVAJTE VŽDY LEN ORIGINALNE NOŽE S OZNAČENÍM !**

Na tomto stroji je potrebné použiť nože označené kódom:

**84109504/0**

## 7. OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Ochrana životného prostredia musí predstavovať významný a prioritný aspekt použitia stroja, v prospech civilného občianskeho spolunažívania a prostredia, v ktorom žijeme.

- Dbajte na to, aby ste používaní stroja nerušili vašich susedov.
- Dôsledne dodržujte miestne predpisy, týkajúce sa povyzínaného porastu.
- Dôkladne dodržujte miestne normy pre likvidáciu obalov, olejov, benzínu, akumulátorov, filtrov, opotrebovaných súčastí alebo akýchkoľvek látok so silným dopadom na životné prostredie; tieto odpadky nesmú byť odhodené do bežného odpadu, ale musia byť separované a odovzdané do príslušných zberných stredísk, ktoré zabezpečia recykláciu materiálov.
- Pri vyradovaní stroja z prevádzky ho nenechávajte voľne v prírode, ale obráťte sa na zberné stredisko v súlade s platnými miestnymi predpismi.

## 8. NÁVOD NA IDENTIFIKÁCIU PORÚCH

PORUCHA	PRAVDEPODOBNÁ PRÍČINA	RIEŠENIE
<p>1. S kľúčikom od zapožovania v polohe «ŠTARTOVANIE» sa motor štartéra netočí</p>	<p>Zásah ochrany elektronickej karty z nasledujúcich dôvodov:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– batéria úplne vybitá</li> <li>– spálená poistka</li> <li>– zlé ukostrenie motora alebo podvozku</li> <li>– skratované mikrospínače</li> <li>– zlé ukostrenie motoru štartéra</li> <li>– chyba niektorá z podmienok pre štartovanie</li> </ul>	<p>Otočte kľúčik do polohy VYPNUTÉ a nájdite chybu:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– nabite batériu (☛ 6.2.3)</li> <li>– vymeňte poistku (10 A) (☛ 6.3.5)</li> <li>– skontrolujte zapojenie čiernych káblov na kostru</li> <li>– skontrolujte zapojenie</li> <li>– skontrolujte ukostrenie</li> <li>– skontrolujte, či sú splnené podmienky pre štartovanie (☛ 5.2.a)</li> </ul>
<p>2. S kľúčikom od zapaľovania v polohe «ŠTARTOVANIE» sa motor štartéra točí, ale motor neštertuje</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– chýbajúci prívod benzínu</li> <li>– chyba v zapaľovaní</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– skontrolujte hladinu v nádrži (☛ 5.3.3)</li> <li>– skontrolujte zapojenie ovládania otvárania karburátora</li> <li>– skontrolujte benzínový filter</li> <li>– skontrolujte spojenie kábelovej koncovky so sviečkou</li> <li>– skontrolujte čistotu a vzdialenosť elektód sviečky</li> </ul>
<p>3. Motor sa zastaví</p>	<p>Zásah ochrany elektronickej karty z nasledujúcich dôvodov:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– skratované mikrospínače</li> <li>– batéria vybitá</li> <li>– zle zapojená batéria (zlé kontakty)</li> <li>– zlé ukostrenie motora</li> </ul>	<p>Otočte kľúčik do polohy VYPNUTÉ a nájdite príčinu závady:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– skontrolujte zapojenie</li> <li>– nabite batériu (☛ 6.2.3)</li> <li>– skontrolujte zapojenie (☛ 3.5)</li> <li>– skontrolujte ukostrenie motora</li> </ul>



PORUCHA	PRAVDEPODOBNÁ PRÍČINA	RIEŠENIE
4. Moror neštartuje	<ul style="list-style-type: none"> <li>– skratované mikrosypínače</li> <li>– chýba niektorá z podmienok pre štartovanie</li> <li>– chýbajúci prívod benzínu</li> <li>– chyba v zapalovaní</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– skontrolujte zapojenie</li> <li>– skontrolujte, či sú splnené podmienky pre štartovanie (☛ 5.2.a)</li> <li>– skontrolujte hladinu v nádrži (☛ 5.3.3)</li> <li>– skontrolujte zapojenie ovládania otvárania karburátora</li> <li>– skontrolujte benzínový filter</li> <li>– skontrolujte spojenie kabelovej koncovky so sviečkou</li> <li>– skontrolujte čistotu a vzdialenosť elektród sviečky</li> </ul>
5. Motor sa zastaví	<ul style="list-style-type: none"> <li>– skratované mikrosypínače</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– skontrolujte zapojenie</li> </ul>
6. Štarovanie je obtiažne a činnosť motora nepravidelná	<ul style="list-style-type: none"> <li>– chyba pri tvorbe palivovej zmesy</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– skontrolujte a vyčistite vzduchový filter</li> <li>– vyčistite vnútrajšok karburátora</li> <li>– vyprázdňte palivovú nádrž a naplňte ju novým palivom</li> <li>– skontrolujte a prípadne vymeňte benzínový filter</li> </ul>
7. Zníženie otáčok motora počas kosenia	<ul style="list-style-type: none"> <li>– rýchlosť postupu príliš vysoká vzhľadom k výške kosenej trávy</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– znížte rýchlosť postupu alebo zvýšte výšku kosenia (☛ 5.4.5)</li> </ul>
8. Po zaradení noža, sa motor zastaví.	<ul style="list-style-type: none"> <li>– nie sú splnené podmienky pre zaradenie noža</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– overte, či sú splnené bezpečnostné podmienky (☛ 5.2.b)</li> </ul>
9. Nepravidelné kosenie a nedostatočné množstvo nazbieranej trávy	<ul style="list-style-type: none"> <li>– kosačka nie je v polohe rovnobežnej s terénom</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– skontrolujte tlak v pneumatikách (☛ 5.3.2)</li> </ul>

PORUCHA	PRAVDEPODOBNÁ PRÍČINA	RIEŠENIE
	<ul style="list-style-type: none"> <li>– kosačka nie je v polohe rovnobežnej s terénom</li> <li>– nedostatočná činnosť noža</li> <li>– rýchlosť postupu príliš vysoká vzhľadom k výške kosenej trávy</li> <li>– upchanie kanála</li> <li>– kosačka je plná trávy</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– nastavte polohu kosačky vzhľadom k terénu (☛ 6.3.1)</li> <li>– obráťte sa na Vášho Predajcu</li> <li>– znížte rýchlosť postupu alebo zvýšte výšku kosenia (☛ 5.4.5)</li> <li>– počkajte až tráva uschne</li> <li>– zložte zberný kôš a vyprázdnite kanál (☛ 5.4.7)</li> <li>– vyčistite kosačku (☛ 5.4.10)</li> </ul>
10. Vibrácie počas prevádzky	<ul style="list-style-type: none"> <li>– nôž nie je vyvážený</li> <li>– nôž uvoľnený</li> <li>– upevnenie uvoľnené</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– obráťte sa na Vášho Predajcu</li> <li>– obráťte sa na Vášho Predajcu</li> <li>– skontrolujte a dotiahnite skrutky upevnenia motora a podvozku</li> </ul>
11. Pri vyradení noža nedôjde k jeho rýchlemu zaradeniu alebo zastaveniu	<ul style="list-style-type: none"> <li>– problémy v systéme radenia</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– obráťte sa na Vášho Predajcu</li> </ul>
12. Neisté alebo neúčinné brzdenie	<ul style="list-style-type: none"> <li>– nesprávne nastavená brzda</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– obráťte sa na Vášho Predajcu</li> </ul>
13. Nepravidelný pojazd, nedostatočný náhon pri jazde do svahu alebo tendencia stroja prevrátiť sa	<ul style="list-style-type: none"> <li>– problémy s remeňom alebo so zariadením na zaradenie</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– obráťte sa na Vášho Predajcu</li> </ul>

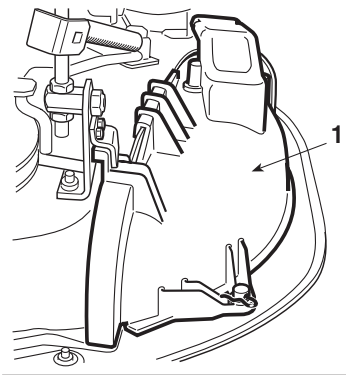
Ak problémy pretrvávajú i po vykonaní vyššie uvedených operácií, obráťte sa na vášho Predajcu.

**⚠ UPOZORNENIE!** *Nikdy sami nevykonávajte komplikovanejšie opravy, ak vám chýba potrebné vybavenie alebo technické znalosti. Každý neodborne vykonaný zásah má automaticky za následok zrušenie Záruky a akejkoľvek zodpovednosti Výrobca.*

## 9. PRÍDAVNÉ ZARIADENIE

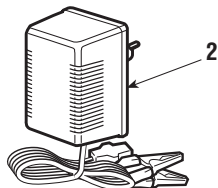
### 1. SÚPRAVA “MULCHING”

Jemne rozdrť pokosenú trávnu a nechá ju na trávniku, ako alternatíva k zberu do koša.



### 2. NABÍJAČKA AKUMULÁTOROV NA UDRŽIAVANIE NABITIA «CB02»

Umožňuje udržiavať vysokú účinnosť akumulátora v období dlhodobej nečinnosti stroja, zaisťuje jeho optimálne nabitie a predlžuje jeho životnosť.



## 10. ECHNICKÉ ÚDAJE

### ➔ Elektrickým štartovaním

• Elektrická inštalácia .....	12 V
• Batéria .....	7,2 Ah
Predné pneumatiky .....	11 x 4.00-4
Zadné pneumatiky .....	13 x 5.00-6
Tlak predných kolies .....	1,8 bar
Tlak zadných kolies .....	1,3 bar
Celková hmotnosť .....	106 ÷ 115 kg
Vnútorý priemer zatáčania (minimálny priemer priestoru s nepokosenou trávou) .....	1,5 m
Výška kosenia .....	3 ÷ 7,5 cm
Šírka kosenia: .....	62 cm
Objem zberného koša .....	140 litrov

### ➔ Model EL63

• Rýchlosť pohybu (približná) 3000 min. <sup>-1</sup> :	
• 1. stupeň .....	2,5 km/h
• 2. stupeň .....	4,0 km/h
• 3. stupeň .....	8,0 km/h
• spiatočka .....	3,5 km/h

### ➔ Model ELV63

• Rýchlosť pohybu (približná) 3000 min. <sup>-1</sup> :	
• pri pohybe dopredu .....	0 ÷ 8,0 km/h
• pri spätnom chode .....	3,5 km/h

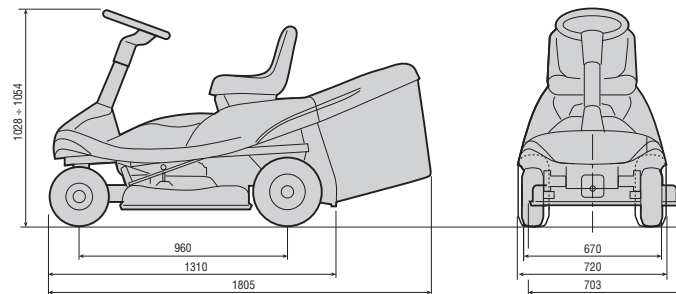
### Maximálne hodnoty hlučnosti a vibrácií

Úroveň akustického tlaku na ucho obsluhy (podľa normy 81/1051/EHS) .....	db(A)	84,7
– Nepresnosť merania (2006/42/ES) .....	db(A)	0,7

Úroveň nameraného akustického výkonu (podľa smernice 2000/14/ES, 2005/88/ES) .....	db(A)	98
– Nepresnosť merania (2006/42/ES) .....	db(A)	0,4

Úroveň zaručeného akustického výkonu (podľa smernice 2000/14/ES, 2005/88/ES) .....	db(A)	98
---	-------	----

Úroveň vibrácií (podľa normy EN 1032) .....	m/s <sup>2</sup>	0,58
– Nepresnosť merania (2006/42/ES) .....	m/s <sup>2</sup>	0,33



Model: .....

Year ..... S/N° .....

LWA

dB

CE

- Identifikacijske podatke (3 - 5 - 6) navedene na identifikacijskoj pločici (☛ 2.1 - RASPOZNAVANJE STROJA) odmah po kupnji stroja upišite u predviđena mjesta.
- A vásárlást követően azonnal másolja a megfelelő helyre az azonosítási adatokat (3-5-6), melyek a gép azonosítási címkéjén vannak feltüntetve (☛ 2.1 - A GÉP AZONOSÍTÁSA).
- Takoj po nakupu, prepíšite v posebne prostorčke identifikacijske podatke (3 - 5 - 6), ki so navedeni na identifikacijski etiketi stroja (☛ 2.1 - IDENTIFIKACIJA STROJA).
- Bezprostredne po kúpe prepíšte na príslušné miesta identifikačné údaje (3 - 5 - 6), uvedené na identifikačnom štítku stroja (☛ 2.1 - POPIS STROJA).
- Imediat după cumpărare, transcrieți în spațiile corespunzătoare datele de identificare (3-5-6) așa cum apar pe eticheta de identificare a mașinii (☛ 2.1 - IDENTIFICAREA MAȘINII).

**GGP ITALY SPA**

Via del Lavoro, 6

**I-31033 Castelfranco Veneto (TV) ITALY**

